

INVENTUM

maakt 't moment

FOOTWARMER • FUSSWÄRMER • CHAUFFE-PIEDS

voetenzak

HZ30
HZ31



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

750.606-0814

Nederlands

	verklaring van de symbolen	pagina 4
1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 5
2.	product omschrijving	pagina 7
3.	voorgeschreven gebruik	pagina 7
4.	bediening	pagina 7
5.	reiniging & onderhoud	pagina 8
6.	bewaren	pagina 9
7.	verwijdering	pagina 9
8.	problemen & oplossingen	pagina 9
	<i>garantie & service</i>	<i>pagina 28</i>

English

	explanation of symbols	page 10
1.	safety instructions	page 11
2.	appliance description	page 13
3.	intended use	page 13
4.	operation	page 13
5.	cleaning & maintenance	page 14
6.	storage	page 15
7.	disposal	page 15
8.	problems & solutions	page 15
	<i>guarantee & after sales service</i>	<i>page 29</i>














Deutsch

	Zeichenerklärung Etikett	Seite 16
1.	Sicherheitshinweise	Seite 17
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 19
3.	Vom der Inbetriebnahme	Seite 19
4.	Bedienung	Seite 19
5.	Reinigung & Pflege	Seite 20
6.	Aufbewahren	Seite 21
7.	Entsorgung	Seite 21
8.	Problemen & Behebungen	Seite 21
	<i>Garantie & Service</i>	<i>Seite 30</i>

Français

	Légende des symboles	page 22
1.	consignes de sécurité	page 23
2.	définition de l'appareil	page 25
3.	utilisation conforme aux recommandations	page 25
4.	utilisation	page 25
5.	nettoyage & entretien	page 26
6.	rangement	page 27
7.	élimination	page 27
8.	que faire en cas des problèmes	page 27
	<i>garantie & service</i>	<i>page 31</i>

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Lees de aanwijzingen!		Niet wassen.
			Niet bleken.
	Niet met naalden in de deken steken!		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	Niet gebruiken als de deken gevouwen of opgerold is!		Niet chemisch reinigen.
	Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).	 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Ecotex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Hohenstein.
	WAARSCHUWING; Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.		
	OPGELET; Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.		
	ATTENTIE; Aandachtspunt voor belangrijke informatie.		

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- De voetenwarmer mag niet worden gebruikt bij personen die ongevoelig zijn voor warmte of die veel bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De voetenwarmer mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De voetenwarmer mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichthoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe de voetenwarmer veilig kan worden bediend.
- De voetenwarmer kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de voetenwarmer onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de voetenwarmer spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De voetenwarmer is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De voetenwarmer mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- De voetenwarmer mag niet met schoenen worden gebruikt.
- Geen naalden in de voetenwarmer steken!
- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukt is.

- Niet nat gebruiken.
- De door deze voetenwarmer uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom vóór gebruik van deze voetenwarmer contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen.
- De voetenwarmer dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, de voetenwarmer niet is gebruikt zoals bedoeld of de voetenwarmer niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Als de netkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar en netvoeding worden warm bij het gebruik van de voetenwarmer. Daarom mogen de schakelaar en de netvoeding niet worden afgedekt of op de voetenwarmer worden gelegd als deze wordt gebruikt.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen met betrekking tot de bediening (hoofdstuk 4), de reiniging en het onderhoud (hoofdstuk 5) en het bewaren (hoofdstuk 6) in acht.

2 product omschrijving

HZ30/HZ31

Elektrische voetenwarmer

Afmeting: 26 x 26 x 32 cm

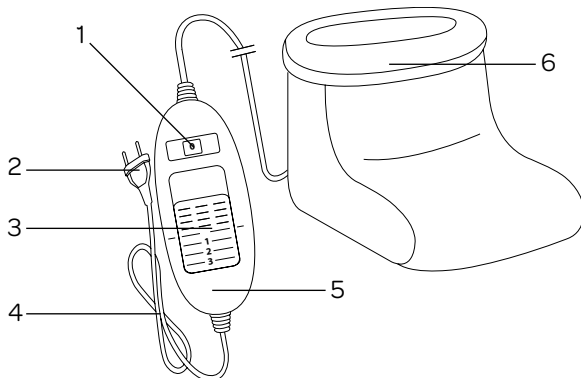
Voorzien van een verlichte 3 standenschakelaar

Automatische uitschakeling na 90 minuten

Uitneembare wasbare teddy voering (handwasbaar)

100 Watt

1. Verlichte weergave van de warmtestand
2. Netstekker
3. Schuifknop voor AAN/UIT en warmtestanden
4. Netsnoer
5. Schakelaar
6. Voetenwarmer



3 voorgeschreven gebruik



OPGELET

De voetenwarmer is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van menselijke voeten.

4 bediening

4.1 Veiligheid



OPGELET

De voetenwarmer is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze elektronische sensortechnologie voorkomt oververhitting van de voetenwarmer over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling bij een storing. Als bij een storing de voetenwarmer automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt de warmtestand niet meer, ook niet als de voetenwarmer is ingeschakeld.

Let op! Na een veiligheidsfout kan de voetenwarmer niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

4.2 Ingebruikname

Steek de stekker in het stopcontact.

4.3 Inschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op stand 1, 2 of 3 om de voetenwarmer in te schakelen. Bij ingeschakelde toestand is de geselecteerde warmtestand verlicht.

4.4 Warmtestand instellen

Stand 0: UIT

Stand 1: minimale verwarming

Stand 2: gemiddelde verwarming

Stand 3: maximale verwarming

ATTENTIE

• De voetenwarmer warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.

ATTENTIE

• De voetenwarmer is voorzien van turboverwarming die voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt.



WAARSCHUWING

Als de voetenwarmer meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van de voeten van de gebruiker te voorkomen en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.

4.5 Automatische uitschakelfunctie

De voetenwarmer is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Hierdoor wordt de warmtetoevoer ca. 90 minuten na de ingebruikname van de voetenwarmer gestopt. Ter indicatie begint dan het display met de temperatuurweergave te knipperen. Om de voetenwarmer weer in gebruik te kunnen nemen, moet eerst de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op stand 0 (UIT) worden gezet. Na ongeveer 5 seconden kunt het apparaat opnieuw inschakelen.



4.6 Uitschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand 0 (UIT) om de voetenwarmer uit te schakelen. De warmtestanden zijn dan niet meer verlicht.

ATTENTIE

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand UIT (0) en trek u de stekker uit het stopcontact als u de voetenwarmer niet gebruikt.

5 reiniging & onderhoud

WAARSCHUWING

Trek voordat u de voetenwarmer reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok.

OPGELET

• De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen. Kleine vlekken op de voetenwarmer kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.

OPGELET

• De voetenwarmer mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengd of gestreken worden.

De uitneembare teddyvoering kan met de hand worden gewassen.

Gebruik een fijnwasmiddel en doseer dit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

WAARSCHUWING

• Gebruik de voetenwarmer pas weer als de voetenwarmer en de teddyvoering volledig droog zijn. Anders loopt u het risico op een elektrische schok.

6 bewaren

Als u de voetenwarmer langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u deze in de originele verpakking te bewaren.



OPGELET

Laat de voetenwarmer altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de voetenwarmer beschadigd raken.

Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de voetenwarmer om te voorkomen dat er een scherpe vouwen in de bedrading ontstaat.

7 verwijdering
















Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

8 problemen & oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De warmtestanden zijn niet verlicht als: - de schakelaar goed met de elektronische onderdeken is verbonden; - de stekker met een werkend stopcontact is verbonden; - de schuifknop op stand 1, 2 of 3 staat.	Het veiligheidssysteem heeft de elektrische onderdeken onomkeerbaar uitgeschakeld.	Stuur de elektrische onderdeken en de schakelaar op voor reparatie.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions!		Do not wash.
			Do not bleach.
	Do not pierce with needles!		Do not tumble dry.
			Do not iron.
	Do not use when folded or creased!		Do not clean chemically.
		 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	
	Not to be used with very young children (0-3 years).	The textiles used for this device meet stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.	
	WARNING; Warning of risk of injury or danger to your health.		
	CAUTION; Safety information about possible damage to the device/accessories.		
	NOTE; Refers to important information.		

Important safety instructions - read carefully and keep for later use!



WARNING

- Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. Therefore, observe this safety information and pass these instructions together with the product.
- This foot warmer must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating.
- This foot warmer may not be used by very young children (0-3 years old) due to their inability to react to overheating.
- This foot warmer may not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been pre-set by a parent or guardian and unless the child has been adequately instructed how to operate the foot warmer safely.
- This foot warmer may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the foot warmer.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This foot warmer is not intended for use in hospitals.
- This foot warmer must not be used to keep animals warm.
- Do not use this foot warmer with shoes.
- Do not insert needles.
- Do not use folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- The electrical and magnetic fields emitted by this foot warmer may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic

field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla.
Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this foot warmer.

- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- This foot warmer must be examined frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the foot warmer has been mis-used or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- If the mains connection cable of the foot warmer is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- When in use, the electronic components in the control of the foot warmer make the control slightly warm. The control should therefore never be covered or placed on the foot warmer when it is in operation.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.
- Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).

2 appliance description

HZ30/HZ31

Electric foot warmer

Size: 26 x 26 x 32 cm

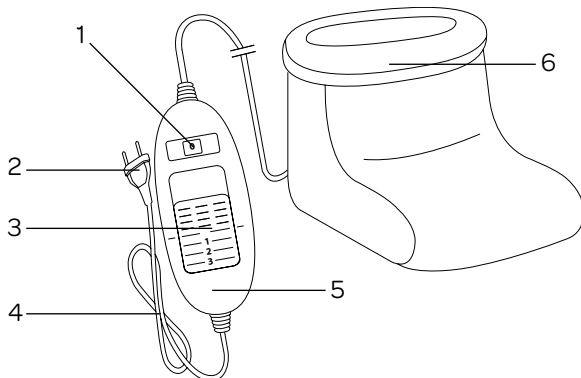
Switch with 3 illuminated settings

Automatic switch off after 90 minutes

Removable lining hand washable

100 Watt

1. Illuminated display for temperature settings
2. Mains plug
3. Sliding switch for ON/OFF and temperature settings
4. Mains cable
5. Controller
6. Foot warmer



3 intended use



CAUTION

This foot warmer is intended only for heating human feet.

4 operation

4.1 Safety



CAUTION

This foot warmer is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the foot warmer from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the foot warmer automatically as a result of a fault, the settings are no longer illuminated even when the foot warmer is switched on.

Please note that, after a fault has occurred, the foot warmer can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

4.2 Initial use

Insert the mains plug into the socket.

4.3 Switching on

To switch on the foot warmer, set the slider for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2 or 3. The temperature setting is illuminated when switched on.

4.4 Setting the temperature

Setting 0: OFF

Setting 1: minimum heat

Setting 2: medium heat

Setting 3: maximum heat

NOTE

- The fastest way to heat up the foot warmer is to select the highest temperature setting of the controller, first.

NOTE

- This foot warmer has a fast heating function, which allows the foot warmer to warm up faster in the first 10 minutes.



WARNING

If the foot warmer is used continuously (for several hours) it is recommended to use the lowest setting (1) of the control to avoid overheating of the feet of the user, which may lead to burns to the skin.

4.5 Automatic switch off

This foot warmer is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply approx. 90 minutes after the initial use of the foot warmer. The temperature setting display then starts to flash. So that the foot warmer can be switched back on, the sliding switch for ON/OFF and temperature setting must first be set to setting 0 (OFF). After about 5 seconds it is possible to switch it on again.



4.6 Switching off

To switch off the foot warmer, set the slider for ON/OFF and temperature settings to setting 0 (OFF). The temperature settings are then no longer illuminated.

NOTE

- If the foot warmer is not in use, switch the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to setting 0 (OFF) and unplug the mains plug from the socket.

5 cleaning & maintenance

WARNING

- Before cleaning, always remove the mains plug from the socket first. Otherwise there is a risk of electric shock.

CAUTION

- The controller must never get in contact to water or other liquids. Otherwise, the controller may be damaged.

To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.

Small marks on the foot warmer can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

CAUTION

- Please note that the foot warmer may not be washed, chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Failure to do so may damage the foot warmer.

The removable fleece lining can be washed by hand.

Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.

WARNING

- Only use the foot warmer again once the foot warmer and fleece insert have fully dried. Otherwise there is a risk of electric shock.

6 storage

If you do not plan to use the foot warmer for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging.



CAUTION

Please allow the foot warmer to cool down first. Otherwise, the foot warmer may be damaged. To avoid sharp folds in the foot warmer, do not place any objects on top of it while it is being stored.

7 disposal











Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

8 problems & solutions

Problem	Cause	Remedy
The temperature settings are not illuminated while - the mains plug is connected to a working socket; - the sliding switch is set to 1, 2 or 3.	The safety system has switched the foot warmer off permanently.	Send the foot warmer to the service department.

ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT

	Anweisungen lesen!		Nicht waschen.
			Nicht bleichen.
	Keine Nadeln hineinstecken!		Nicht im Trockner trocknen.
			Nicht bügeln.
	Nicht gefaltet oder zusammengesoben gebrauchen!		Nicht chemisch reinigen.
		 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
	Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!		
	WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.		
	ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		
	HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.		

1 Sicherheitshinweise

Wichtige Sicherheits Anweisungen - für den späteren Gebrauch aufbewahren!



WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieser Fußwärmer darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieser Fußwärmer darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieser Fußwärmer darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es den Fußwärmer sicher betreibt.
- Dieser Fußwärmer kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Fußwärmers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fußwärmer spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieser Fußwärmer ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieser Fußwärmer darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Diesen Fußwärmer nicht mit Schuhen benutzen.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengesoben benutzen.

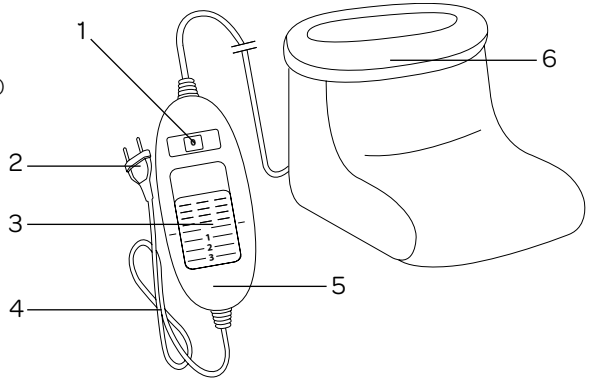
- Nicht nass benutzen.
- Die von diesem Fußwärmer ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Fußwärmers.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieser Fußwärmer ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, der Fußwärmer unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Fußwärmers. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Fußwärmer liegen wenn er betrieben wird.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).

2 Beschreibung des Geräts

HZ30/HZ31

Fußwärmer
Größe: 26 x 26 x 32 cm
Schalter mit 3 beleuchtete Temperaturstufen
Abschaltautomatik nach ca. 90 Minuten
Herausnehmbares waschbares Teddyfutter (Handwäsche)
100 Watt

1. Beleuchtete Anzeige der Temperaturstufen
2. Netzstecker
3. Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen
4. Netzleitung
5. Schalter
6. Fußwärmer



3 Vom der Inbetriebnahme



ACHTUNG

Dieser Fußwärmer ist nur zur Erwärmung von menschlichen Füßen bestimmt.

4 Bedienung

4.1 Sicherheit



ACHTUNG

Der Fußwärmer ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Fußwärmers durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchten die Temperaturstufen auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass der Fußwärmer nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

4.2 Inbetriebnahme

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2 oder 3, um den Fußwärmer einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand sich die Temperaturstufen beleuchtet.

4.4 Temperatur einstellen

- | | |
|----------|----------------|
| Stufe 0: | AUS |
| Stufe 1: | Minimale Wärme |
| Stufe 2: | Mittlere Wärme |
| Stufe 3: | Maximale Wärme |

HINWEIS

• Die schnellste Erwärmung des Fußwärmers erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

HINWEIS

• Dieser Fußwärmer verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Erwärmung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.



WARNUNG

Wenn der Fußwärmer über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung der Füße, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

4.5 Abschaltautomatik

Dieser Fußwärmer ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr ca. 90 Minuten nach der Inbetriebnahme des Fußwärmers. Die Anzeige der Temperaturstufen beginnt dann zu blinken. Um den Fußwärmer erneut in Betrieb nehmen zu können, stellen Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen zunächst auf Stufe 0 (AUS). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.



4.6 Ausschalten

Stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position 0 (AUS), um den Fußwärmer auszuschalten. Die Temperaturstufen sind dann nicht mehr beleuchtet.

HINWEIS

Falls der Fußwärmer nicht verwendet wird, stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position 0 (AUS) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

5 Reinigung & Pflege

WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

ACHTUNG

• Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Kleine Flecken auf dem Fußwärmer können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

• Beachten Sie, dass der Fußwärmer nicht gewaschen, chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andersfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden.

Das herausnehmbare Teddyfutter kann per Hand gewaschen werden.

Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

WARNUNG

• Benutzen Sie den Fußwärmer erst wieder, wenn der Fußwärmer und der Teddy-Einsatz vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

6 Aufbewahrung

Wenn Sie den Fußwärmer längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, ihn in der Originalverpackung aufzubewahren.



ACHTUNG

Bitte lassen Sie den Fußwärmer zuerst abkühlen. Andernfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden.

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Fußwärmer ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.

7 Entsorgung



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

8 Probleme & Behebungen

Problem	Ursache	Behebung
Die Temperaturstufen werden nicht beleuchtet während - der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist; - der Schiebeschalter auf 1, 2 oder 3 steht.	Das Sicherheitssystem hat den Fußwärmer irreversibel abgeschaltet.	Senden Sie den Fußwärmer zum Service ein.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Lire les consignes!		Ne pas laver.
			Ne pas blanchir.
	Ne pas enfoncer une aiguille!		Ne pas sécher en machine.
			Ne pas repasser.
	Ne pas utiliser le chauffe-lit plié ou tassé sur lui-même!		Non lavable à sec.
		 <p>TEXTILES VERTRAUEN Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	
	Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans)!		
	AVERTISSEMENT; Avertissement de risque de blessure ou danger pour votre santé.		
	ATTENTION; Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.		
	REMARQUE; Remarque relative à des informations importantes.		

1 consignes de sécurité**Consignes importantes****À conserver pour un usage ultérieur!****AVERTISSEMENT**

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le chauffe-pieds en toute sécurité.
- Ce chauffe-pieds peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-pieds.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-pieds n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé pour réchauffer les animaux.
- N'utilisez pas ce chauffe-pieds avec des chaussures.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas le chauffe-matelas plié ou froissé.
- N'utilisez pas le chauffe-matelas mouillé.

- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-pieds électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-pieds.
- Ne tirez, tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Ce chauffe-pieds doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-pieds a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-pieds. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le chauffe-pieds lorsque ce dernier est utilisé.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, dressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).

2 définition de l'appareil

HZ30/HZ31

Chauffe-pieds

Dimension: 26 x 26 x 32 cm

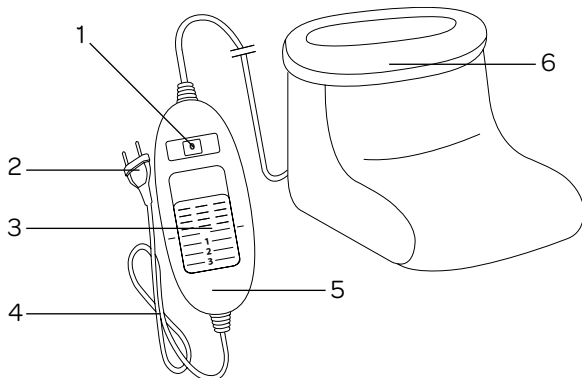
Chaleur illuminée pour 3 positions de température

Arrêt automatique après 90 minutes

Doublure en teddy enlevable et lavable à la main

100 Watts

1. Affichage lumineux des niveaux de température
2. Prise
3. Commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et niveaux de température
4. Cordon d'alimentation
5. Interrupteur
6. Chauffe-pieds



3 utilisation conforme aux recommandations

ATTENTION

Ce chauffe-pieds est exclusivement conçu pour réchauffer les pieds humains.

4 utilisation

4.1 Sécurité

ATTENTION

Le chauffe-pieds est équipé du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS). Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du chauffe-pieds chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), l'affichage n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le chauffe-pieds chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

4.2 Mise en service

Branchez la prise sur le secteur.

4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2 ou 3 pour allumer le chauffe-pieds. Lorsqu'il est allumé, les niveaux de température s'éclairent.

4.4 Réglage de la température

- Niveau 0: étient
Niveau 1: chaleur minimale
Niveau 2: chaleur moyenne
Niveau 3: chaleur maximale

REMARQUE

Le chauffe-pieds se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.

REMARQUE

Ce chauffe-pieds dispose d'un chauffage rapide permettant un réchauffement plus rapide lors des 10 premières minutes.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le chauffe-pieds pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de vos pieds et le cas échéant des brûlures de la peau.

4.5 Arrêt automatique

Ce chauffe-pieds est équipé d'un arrêt automatique. Il désactive la fonction de chauffage après environ 90 minutes d'utilisation du chauffe-pieds. L'affichage des niveaux de température commence alors à clignoter. Pour utiliser à nouveau le chauffe-pieds, réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position 0 (ARRÊT). Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre le chauffe-pieds sous tension.



4.6 Mise hors tension

Pour éteindre le chauffe-pieds, réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position 0 (ARRÊT). Les niveaux de température ne sont plus éclairés.

REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le chauffe-pieds, réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position 0 (ARRÊT) et débranchez la prise secteur.

5 nettoyage & entretien

AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

ATTENTION

• L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.

Vous pouvez les petites tâches du chauffe-pieds à l'aide d'un chiffon humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

• Le chauffe-pieds ne doit pas être lavé, nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Sinon, il pourrait être endommagé.

La doublure en peluche amovible peut être lavée à la main.

Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT

• Ne réutilisez le chauffe-pieds et la doublure en peluche que lorsqu'ils sont complètement secs. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

6 rangement

Si vous n'utilisez pas le chauffe-pieds pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.



ATTENTION

Ne posez pas d'objet sur le chauffe-pieds lors de son stockage pour éviter qu'il ne se pile trop fortement. Veuillez d'abord laisser le chauffe-pieds refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.

7 élimination



Veillez éliminer le chauffe-pieds conformément au règlement – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

8 que faire en cas des problèmes

Problème	Cause	Solution
Les niveaux de température ne sont pas éclairés quand - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne; - le commutateur coulissant se trouve sur le niveau 1, 2 ou 3.	Le système de sécurité a désactivé le chauffe-pieds de manière irréversible.	Envoyer le chauffe-pieds et l'interrupteur au service après-vente.

garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.

Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND

Website: www.inventum.eu

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

after sales service

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS
Website: www.inventum.eu

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDE
Website: www.inventum.eu

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS
Website: www.inventum.eu

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17
3903 LH Veenendaal
T +31 (0)900 -468 36 88

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908



HZ30-HZ31 /02_0814V-750.606.0814
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved